



TOGETHER
for a sustainable future

OCCASION

This publication has been made available to the public on the occasion of the 50th anniversary of the United Nations Industrial Development Organisation.



TOGETHER
for a sustainable future

DISCLAIMER

This document has been produced without formal United Nations editing. The designations employed and the presentation of the material in this document do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries, or its economic system or degree of development. Designations such as “developed”, “industrialized” and “developing” are intended for statistical convenience and do not necessarily express a judgment about the stage reached by a particular country or area in the development process. Mention of firm names or commercial products does not constitute an endorsement by UNIDO.

FAIR USE POLICY

Any part of this publication may be quoted and referenced for educational and research purposes without additional permission from UNIDO. However, those who make use of quoting and referencing this publication are requested to follow the Fair Use Policy of giving due credit to UNIDO.

CONTACT

Please contact publications@unido.org for further information concerning UNIDO publications.

For more information about UNIDO, please visit us at www.unido.org



17152-C



联合国工业发展组织
联合国粮食及农业组织

水产工业 第一次协商会议

波兰 格但斯克 1987年6月1至5日

报 告

ID/350, ID/WG.467/5

Report. (Consultation on the fisheries industry).

Distr.
LIMITED
ID/350
(ID/WG.467/5)
16 July 1987
CHINESE
Original: ENGLISH

前 言

1975年3月于秘鲁利马举行的联合国工业发展组织第二次大会，在《关于工业合作与发展的利马宣言和行动计划第66段中¹建议工发组织在其活动中应包括发达国家与发展中国家之间经常性的协商制度，其目的是通过加强国际合作来提高发展中国家在世界工业生产中的份额。联大在其1975年9月第七届特别会议上批准了该项建议，并要求工发组织在工发理事会的指导下予以实施。

1980年5月工业发展理事会决定建立永久性的协商制度。² 1982年5月理事会第十六届会议通过了协商制度的议事规则³，根据该议事规则，协商制度的工作，包括其原则，目标和特点（IE/B/258，附件），主要是：

协商制度应是一种工具，工发组织通过协商制度这种工具将成为发达国家和发展中国家进行接触和协商以促进发展中国家工业化的讲坛；

应有关方面的要求，协商制度也允许它们在召开协商会议的同时或在协商会议之后进行谈判；

各成员国的与会者应包括政府官员以及各国政府认为合适的工业界、劳工界以及消费者团体和其他团体的代表；

协商会议编写的报告应载入与会者以协商一致的方式通过的各项结论和建议；

报告还应列入在讨论中发表的其他重要意见。

自1977年以来共举行了二十七次协商会议，其中包括下列工业和议题：资本货物、农业机械、钢铁、化肥、石油化工、药品、皮革及皮革制品、植物油及油脂、食品加工、工业筹资、工业人员培训、木材和木材制品以及建筑材料。

¹ 见《联合国工业发展组织第二次大会的报告》（ID/CONF.3/31），第四章。

² 工业发展理事会第十四届会议报告（《联大第三十五届会议正式记录，补编第16号》（A/35/16）），第二卷，第十一章，第153段。

³ 工业发展理事会第十六届会议报告（《联大第三十七届会议正式记录，补编第16号》（A/37/16）），第四章，第46段。

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
前言		1
导言	1 - 8	3
商定的结论和建议	9 - 35	5
<u>章次</u>		
一. 协商会议的安排	36 - 51	9
二. 全体会议报告	52 - 60	14
三. 议题 1 工作组的报告: 改进渔船和捕鱼设 备并使其现代化, 以提高生产率和效率	61 - 82	16
四. 议题 2 工作组的报告: 改进水产生产系统 和提高增值	83 - 109	19

附 件

一. 与会者名单	23
二. 文件一览表	32

导言

1. 水产工业第一次协商会议于1987年6月1日至5日在波兰格但斯克举行。来自38个国家和8个组织(见附件一)的119位与会者参加了第一次协商会议。这次协商会议由联合国粮食及农业组织(粮农组织)和联合国工业发展组织(工发组织)共同发起,并应波兰政府的邀请举行,由职业合作社中央联盟提供后勤援助。

2. 工发理事会在于1985年举行的第十九届会议上决定将水产工业第一次协商会议列入1986-1987两年期的协商会议方案中。在理事会作出该决定之前,于1984年2月在维也纳举行了一次特别专家组会议,以查明水产工业中可以 and 应该开展国际合作的优先领域,确认的领域包括造船、捕捞技术和设备制造、水产加工和保鲜、储藏、包装和运输、销售和科学研究与培训。

3. 1986年5月27日至30日在秘鲁利马举行了一次拉丁美洲和加勒比海地区区域会议。这次会议是与拉丁美洲经济体系和拉丁美洲水产发展组织密切合作举行的,由秘鲁政府作为东道主。1986年9月16日至19日在塞内加尔的达喀尔举行了一次非洲区域会议。这次会议是与法国政府密切合作举行的,由塞内加尔政府作为东道主。

4. 区域筹备会议的目标是:

- (a) 讨论本地区水产工业的现状以及在《联合国海洋法公约》规定的专属经济区的范围内扩大的潜力;¹
- (b) 查明阻碍本地区发展中国家工业发展的普遍和特殊的困难;
- (c) 研究和提出为克服查明的困难所需的国际合作和行动的方式方法;
- (d) 选择将在全球筹备会议上进一步讨论和可能提交水产工业第一次协商会议的具体议题。

¹ 《第三届联合国海洋法会议正式记录》第十七卷(联合国出版物,销售号E.84.V.3),文件A/CONF.62/122。

5. 1987年1月26日至29日,由墨西哥政府作为东道主,在墨西哥城举行了一次全球筹备会议,以就可能在协商会议上讨论的各个议题的选择向工发组织和粮农组织提出建议。

6. 工发组织秘书处与粮农组织合作,为会议撰写了有关非洲、亚洲和拉丁美洲的水产工业状况的区域调查报告。

7 考虑到水产工业各方面问题的复杂性和巨大的差异,出席全球筹备会议的专家们确定了下面两大组与水产部门工业化有关的议题,由水产工业第一次协商会议进行讨论:

议题1:改进渔船和捕鱼设备并使其现代化,以提高生产率和效率:

- (a) 小型渔船;
- (b) 工业渔轮;
- (c) 捕鱼用具和设备;
- (d) 船上处理设施和技术;
- (e) 小型渔船发动机;
- (f) 保养和船只维修设施;
- (g) 培训,包括电子学。

议题2:改进水产生产系统和提高增值:

- (a) 对适当的加工技术的认识和选择:
 - (1) 小型加工;
 - (2) 工业加工;
- (b) 改进和推广适当的处理和保鲜技术,包括低价冷冻系统的需要;
- (c) 水产加工和冷冻技术人员的培训;
- (d) 产品开发、包装、水产检查和符合质量保证的质量管理;
- (e) 市场开发和国内及出口市场的销售渠道和系统的改进。

8. 作为全球筹备会议的建议的后续行动,工发组织和粮农组织为拟议的议题的讨论编写了背景性文件(见附件二)。

商定的结论和建议

议题 1：改进渔船和捕鱼设备并使其现代化，以提高生产率和效率

结论

9. 承认改进人工、半工业化和商业捕鱼业的重要性，并需要根据国家发展计划为每个分部门吸引投资。 还需要确保这一发展计划能够反映有关国家对管理、规划、渔船和捕鱼用具、支助设施等的实际需求。

10. 应更加重视向水产部门和特别是从事人工捕鱼业的人提供信贷。

11. 考虑到许多国家都缺乏建造渔船的硬木材，需要运用替代性建筑材料，同时需要考虑到目前已经获取的经验和过去所作调查的结果。

12. 应在造船和捕鱼用具和辅属的设备的生产方面以及船只维修设施的利用方面鼓励开展以区域和区域间一级为重点的更为密切的国际合作。

建议

13. 应该对工业发展和工业及人工捕鱼业的发展采取综合的方针，同时应考虑到社会-经济情况，有效地组织部门的需要和有关水产品种的现有资料。

14. 应开展研究，确保向投资项目中确认的有关国家或地区引进适当的设备和技术。

15. 国家和国际机构应推动投资，并确保向人工和工业捕鱼业，包括支助工业，特别是对发展中国家提供条件适当的贷款。

16. 在技术转让方案中，培训的开展应满足受授国的实际需要。

17. 应鼓励在区域和区域间一级开展更密切的国际合作。 这种合作应利用适当的形式，更多地重视发展条件的全球性质和地方需求。 为此目的，工业界、国家和区域组织以及公营和私营部门都应参与。

18. 应继续在缺乏硬木材的地区开展对利用其他材料造船, 取代硬木的适宜性的研究。

19. 应鼓励发达国家和发展中国家广泛参与开发计划署和粮农组织的合作使用船只促进水产研究、发展和培训的方案。

议题 2: 改进水产生产系统和提高增值

结论

20. 涉及水产工业的公营和私营机构并不时常拥有应付许多发展中国家中该部门所面临的问题的手段和能力。

21. 从改进设备、技术和人员培训的可能性方面看, 小型加工和工业加工所造成的问题具有不同的性质, 工业生产主要是面向国际市场, 而小型或手工加工往往是面向本地市场。

22. 在处理和保鲜, 从捕捉到消费的过程中所遇到的问题是提高增值的主要障碍, 由于缺乏充足的冷冻系统, 造成捕捞后大量损失及为不同形式和消费提供质量差的原料。

23. 为了确保水产工业的进一步发展, 适当的培训在发展中国家中仍然是必要的。在各个级别和为了不同的目的都需要培训, 尽管应特别重视对中级技术人员和经理人员的培训需求。

24. 关于产品开发, 最令人感兴趣的可能性在于更好地利用小型远洋种类和利用捕获的副产品和一些不同寻常的种类。为人类直接消费的生产应优先于动物饲料的生产。缺乏充分的包装造成进入国内和国外市场的机会受到限制。必须执行有效的质量管理办法和运输制度, 出口产品特别应该这样做。

25. 要使发展中国家的增值产品进入国外市场, 必须利用另外的销售渠道。

26. 需要改进销售和运输设施, 以扩大易腐水产品的国内市场。

27. 为促进水产工业的双边或多边机构的筹资机制很不充分, 银行系统也未作出改变, 以满足水产部门、特别是小型水产发展的需求。

建议

28. 必须加强涉及水产工业的政府机构和建立适当的体制基础结构。

29. 工发组织、粮农组织和其他有关的国际机构应加强协调的努力，以促进各级的加工技术和传播有关设备的知识和建议。还应该努力改进适应发展中国家现有条件的技术转让。

30. 工发组织、粮农组织和其他有关组织应加强努力，推动安装制冰设备、使用绝缘容器和建立冻藏设施，从而促进发展中国家缺冰问题的解决。它们还应促进有关如太阳能冰厂这样的新技术的研究。

31. 在培训领域中：

(a) 请粮农组织和工发组织

- (1) 继续加强其在培训方面的努力；
- (2) 继续编写培训教材和研制直观教具，并研究利用新的和更有效的教学方法的可能性；
- (3) 散发有关发展中国家感兴趣的培训活动的资料；
- (4) 加强努力，支持研制工作以及发展中国家水产加工方面的推广服务；

(b) 请筹资机构和提供培训的国家：

- (1) 继续向基于受援国需求，包括培训人员的培训在内的培训方案提供支持；
- (2) 促进发展中国家自身的培训活动；
- (3) 尽可能支持在职培训；

(c) 请各国政府：

- (1) 把培训与水产发展的实际需求联系起来；
- (2) 不仅应考虑到工业和手工部门的培训需求，还要考虑到公营机构的需求；
- (3) 促进发展中国家技术合作范围内的培训活动。

32. 关于产品开发：

(a) 国际组织应努力帮助发展中国家更好地利用未得到充分利用的种类以供人

人类直接消费。研究引进新产品和新的生产技术或方式，包括废料处理技术在内的可能性；

(b) 应努力发展新型的包装，以降低目前装罐的产品的成本。

(c) 为了减少损失，应发展为干性、烟熏和其他产品的新型经济包装；

(d) 国际组织应在质量管理方面发挥关键的作用，为执行充分的管理制度以及培训必要的技术人员提出建议；

(e) 为提高水产品在国际市场的接受程度，应执行质量保证的适当制度；

(f) 应推动有关水产检验和质量管理的区域和区域间合作，包括对水产品检查员的培训方案；

33. 为了取得进入国外市场的机会，发展中国家应考虑利用其他渠道的可能性。工发组织、粮农组织和其他国际组织应就这种替代渠道向发展中国家提出建议。

34. 应该在工发组织和粮农组织等国际机构的合作下，对改进水产品从过岸地点至消费者的运输的技术方面的可能性作出估价。

35. 应该增加资金、推动执行适宜于水产部门，特别是小型生产的筹资的新的贷款制度。同时考虑到每个特殊国家的当地状况。

一、协商会议的安排

协商会议开幕

代表工发组织总干事的发言

36. 工发组织工业促进协商技术部副总干事在代表工发组织总干事所作的发言中指出,水产工业是极为重要的,因为它占了许多发展中国家国内生产总值的很大一部分,刺激了一系列辅助部门的发展,创造就业,并且是动物蛋白的一个重要来源。他指出,《联合国海洋法公约》在使许多发展中国家关心利用宝贵的水产资源方面发挥了主要的作用。关于工业化,他说,工发组织与粮农组织合作,正着眼于水产工业,以便查明阻碍其发展的各种困难并探索加强国际合作以克服这些困难的方式方法。

代表粮农组织总干事的发言

37. 粮农组织水产部总干事助理在代表粮农组织总干事发言时指出,他的组织主要从事推动和监视鱼和水产品的生产。他概述了这一工作中所涉及的资料和技术援助的成份。但是,推动水产工业取决于建立和加强支助和辅助工业。他提请人们注意占许多发展中国家水产工业很大一部分的小型手工部门,总干事提请注意,鱼类是一种再生但有限的资源,因此应谨慎地加以利用。他指出,通过有效的管理和改进技术,是可以大量提高水产品的供应的。

职业合作社中央联盟主席的发言

38. 职业合作社中央联盟主席和协商会议组织委员会主席阐述了工发组织和中央联盟之间的合作,在过去几年中,这一合作是按照有关促进发展中国家工业合作社的发展的国际合作的一项协议进行的。他提请人们注意捕鱼合作社和水产合

合作社在发展水产工业方面可以发挥的作用以及这些合作社由于缺乏捕鱼设备、冷冻、维修和保养及运输设施的不足和设备价格的日益提高而面临的挑战。

格但斯克副市长的发言

39. 格但斯克副市长欢迎与会者参加水产工业第一次协商会议，他说，会议地点选得十分适当，因为格但斯克是波兰的主要海港和波兰水产工业的主要所在地。

波兰外贸部部长的发言

40. 外贸部部长在宣布协商会议开幕时提请人们注意全世界目前的经济形势，并强调有必要对发展中国家的经济发展采取协调一致的方针。发展中国家必须借鉴其他国家的经验，并加强与处于不同的经济发展水平的国家的合作。部长概述了波兰和工发组织为协助发展中国家工业化而开展的各种形式的合作。他强调了协商制度在推动工业化方面的重要意义并表示他的国家愿意分享它在水产工业和有关部门中的经验。

联合国协商制度司司长的发言

41. 联合国协商制度司司长指出，协商会议的目标之一在于促进发展中国家的工业化，方法是着眼于具体部门，以查明困难和提出政策建议。他强调指出，极为重要的是，这些建议应符合发展中国家的社会经济环境，并指出需要找寻开展国际援助与国际合作的新形式。从工发组织的角度来看，协商制度的独特性在于，它为各国政府、工业界、合作社和工会的代表提供了查明阻碍工业的问题并提出解决方法的机会。因此，工发组织旨在细心听取对工业所面临的具体问题有第一手经验的专家们的意见。协商会议还为发展中国家解释其对援助和技术合作以及与其他发展中国家、发达国家、援助机构和工业界的代表进行非正式的讨论提供了一个论坛。

42. 协商会议赞扬了已故 Jean E. Carroz 先生 (粮农组织水产部前总干事助理) 的工作, 并为悼念他默哀一分钟。

选举主席团成员

43. 选举了下列主席团成员:

主席: Zbigniew Stefan Karnicki (波兰), Deputy Director,
Sea Fisheries Institute, Gdynia

报告员: Aloy Fernando (斯里兰卡), Additional Secretary,
Ministry of Fisheries, and Chairman, Ceylon
Fishery Harbours Corporation, Colombo

副主席: Luc Affoyon (贝宁), Directeur, Projet FAO/Développement
intégré pêche artisanale en Afrique de l'Ouest, Cotonou

Boris Graiver (苏联), Chief, Division of International
Organizations, VNIRO, Moscow

Alonso López Cruz (墨西哥), Director General de Asuntos
Pesqueros Internacionales, Secretaría de Pesca,
México

Thomas Johan Tienstra (荷兰), Chairman,
Holland Fish Foundation, Shertogenbosch

44. 一致同意由两位副主席担任两个工作组的主席。

协商会议主席的发言

45. 主席感谢协商会议选他为主席。他在发言中指出, 虽然根据预测, 到 2000 年时可以满足世界对鱼类的需求, 但仍需要谨慎和明鉴地利用这一资源。他强调需要开展密切和协调一致的国际合作, 并表示, 水产工业第一次协商会议就是工发组织和粮农组织在这一问题上采取的相应步骤的范例。来自如此多的国家的专家们踊跃参加就是一个成功, 但协商会议的结果只能在今后从执行所商定的建

议方面来衡量。

通过议程

46. 协商会议通过议程如下：

1. 协商会议开幕
2. 选举主席、副主席和报告员
3. 通过议程及工作安排
4. 工发组织和粮农组织介绍议题
5. 讨论下列议题：

议题 1：改进渔船和捕鱼设备并使其现代化，以提高生产率和效率

议题 2：改进水产生产系统和提高增值

6. 其他事项
7. 结论和建议
8. 通过会议报告

设立工作组

47. 协商会议设立了两个工作组，讨论各项议题并提出结论和建议供全会审议。Thomas John Tienstra 先生（荷兰）主持议题 1 工作组，Alonso López Cruz 先生（墨西哥）主持议题 2 工作组。

文件

48. 协商会议之前印发的文件均列在附件二中。

通过报告

49. 水产工业第一次协商会议的报告于1987年6月5日的全体会议上以协商一致的方式获得通过。

结束语

50. 在闭幕会议上，代表工发组织和粮农组织的总干事作了发言，拉丁美洲水产发展组织的代表、职业合作社中央联盟主席、协商会议主席、工发组织协商制度司司长作了发言。这些发言提请人们注意这些协商会议的重要性，结论和建议的重要意义以及应采取后续行动和进一步行动的领域。发言者赞扬了会议自始至终所体现出的合作与真诚的精神。与会者对协商会议的审议工作表示满意，并感谢主席为使会议获得成功而作出的努力。工发组织和粮农组织在举办协商会议方面所做的工作被认为是联合国系统的各个专门机构间进行合作的杰出典范。人们对波兰政府慷慨热情的款待表示感谢。

51. 在协商会议期间，一些与会者表示愿意向发展中国家提供水产部门的各种设施。在闭幕会议上，巴西保证提供这种合作，波兰对外贸易企业Centromor表示愿为工发组织的三个项目免费提供可行性研究、船只设计/图纸和技术或机械设计，包括布局在内。协商会议对所有表示愿意提供援助的国家表示感谢。

二. 全体会议的报告

提出议题

52. 粮农组织秘书处的一位成员对水产工业捕捞部门的一些因素作了说明, 从而介绍了议题1。工发组织秘书处的一位成员在提出议题2时阐述了水产生产系统的改进工作并汇报了在区域和全球会议上开展的工作。

讨论概要

53. 代表们感谢波兰当局给予的热情款待并有效地为协商会议提供了非常良好的设施。人们特别提到了职业合作社中央联盟所作的努力。人们祝贺粮农组织和工发组织保持密切和有效的合作, 从而最佳地利用了其资源和能力。

54. 来自墨西哥的一位与会者代表墨西哥水产部长表示遗憾, 他由于参加墨西哥海洋日的活动而未能出席本届协商会议。他转达了这位部长贺愿协商会议取得成功的贺词。

55. 一些与会者提出了基于它们在工业方面的长期经验或各方面的工业专家们的广泛讨论之上的文件。人们强调需要综合发展这一部门, 一些与会者着重强调了规划、国内和出口市场和销售安排以及保持从水产捕获到零售推销的能力的适当平衡。

56. 许多与会者注意到了工业中技术的重要性并强调指出, 技术应适应于社会经济和资金环境。一位与会者指出, 一些现代技术已被手工部门成功地采用。由由在一些国家的手工部门中妇女参与水产品的加工和销售, 应该考虑到新技术对家庭和社会的影响。应该通过提供培训、售后服务和最终设计和本地生产零件向发展中国家有效地转让适当的技术并使它们掌握这些技术。

57. 一些与会者概述了它们国家向发展中国家提供的广泛的设施, 涉及水产工业中许多方面的活动。人们强调需要在共同和相互利益的基础上扩大各种形式的合作并更好地开展资料 and 经验的交流。若干与会者指出了在克服发展中国家在扩

大水产工业中所面临的一些障碍时开展次区域和区域合作的重要性。

58 但是，一些与会者指出，太多的针对发展中国家工业的援助方案已经失败，并十分重视对这些方案的评价，以分析失败和成功的原因。

59. 一些代表在提到粮农组织的世界水产管理和开发大会的建议时指出，发达国家和发展中国家需要按照《海洋法公约》所确定的原则和各国的利益就渔场的利用和涉及水产品种的自然补充、捕获量和国际水产管理等问题达成协议。其他与会者指出了通过国际协议保持海洋环境的重要性。

60. 人们提到，发展中国家可利用其水产资源作出了比已获得的统计数字所记载的更大的贡献。但是，这些国家中的水产活动并未对正变得日益严重的饥饿和营养不良问题的解决作出有效的贡献。这就是鼓励这些国家的水产工业的发展成为更大的国际与区域合作的优先事项的原因。

三. 议题 1 工作组的报告: 改进渔船和捕鱼设备并使其现代化, 以提高生产率和效率

61. 各区域组织的一些与会者和代表阐述了他们国家和地区的水产工业的状况, 特别强调了在发展该部门时的经验。人们特别提到了于 1984 年召开的粮农组织世界水产管理和发展会议所赞同的水产管理和发展战略。人们指出, 各国所处的工业发展阶段有着很大的差异, 在制定国家和区域发展计划时应考虑到这一因素。

62. 来自发达国家以及较为工业化的发展中国家的一些与会者表示他们的国家愿意在广泛的活动领域中与发展中国家进行合作, 特别是技术转让、培训、合营企业、信息交流和水产工业方面的其他形式的合作。

63. 一些代表认为, 水产业方面的规划虽然是一个国家的特有权利, 但一些国家不具备执行所制定的行动计划的手段。为了使这些国家获益, 必须在区域一级对充分的资源、研究和提供贷款作出考虑。

64. 与会者们一致认为, 不能孤独地看待水产工业, 必须考虑到影响其发展的其他因素。这些因素包括, 但不局限于支助工业、社会和经济因素、一个国家的发展水平及其资源。为此, 人们认为, 应对工业和水产业的发展采取综合的方针, 同时考虑到技术和海洋生物学, 以及基础设施、社会和经济问题。

65. 人们还一致认为, 充分了解各国拥有的水域中的生物资源对水产业的合理管理和发展是极为重要的。在此方面, 一些与会者强调, 需要对品种估价调查提供进一步的援助。

66. 工作组注意到了联合国开发计划署和粮农组织建立了一个有关合作使用船只促进水产研究、发展和培训的区域间项目。

67. 许多与会者注意到有一些代表表达了在发展水产业方面开展合作和援助的愿望, 因此他们强调了建立合营企业的重要性, 合营企业不仅将导致生产的加强, 还可使参与国合理的利用目前使用不足的现有设施。

68. 有人指出, 合营企业也是转让适当技术的有效工具, 可以提高和改进捕捞和港口处理技术并导致最终产品质量的提高。一些与会者还表示, 通过建立合营企业, 就可有效地开展人员培训活动。

69. 一些与会者提议,应更加重视对水产工业中用于设备生产的材料的研究,同时应考虑到在造船方面利用替代材料的可能性,只要可能就应利用软木或玻璃钢代替硬木。在此方面,也应考虑到当地的习惯和传统。

70. 许多与会者谈到了在应用新技术和使用新材料方面所遇到的困难,并指出,克服顽固的地方传统往往是一个长期的过程。特别是,一些与会者认为难以取代作为渔船和渔箱的建造材料之木材。工作组认为,应就其他材料是否合适的问题开展研究。

71. 一些与会者指出,为渔船的建造选择不同的材料只是小规模渔民和行政机构所面临的问题之一。选择船只的种类往往更重要,这些船只的选择必须满足十分不同的条件,从海滩登陆到无港停泊和受保护的靠岸地点等。有人提议,应继续对诸如海滩登陆船只的研制进行研究。

72. 关于海滩登陆船的问题,与会者转告之说,瑞典政府主办的一个讨论会目前正在举行之中,而且这一问题是在粮农组织水产业经常方案中的一个优先事项。

73. 一位与会者提到了在向老练和传统的渔民推广新的捕鱼技术时所涉及的问题。这些问题难以轻易克服,对人工捕鱼业的发展构成了一个障碍。为此,与会者认为应探索水产工业人员招聘的新来源。粮农组织的代表向工作组解释说,在发展先进的人工捕鱼业时,粮农组织在一些国家中经历了类似的困难。正在采取克服这一困难的措施,包括培训从传统的水产部门之外招聘来的年轻人。

74. 一些与会者强调指出了管理工作在水产业方面的重要性,没有管理,就不能开展有效的规划和利用研究所得出的资料。因此,他们要求在开展更多的发展努力的同时提高管理能力。

75. 一些与会者认为,计划者和投资者没有充分重视维修和保养工作。然而,这些设施的缺乏情况极为突出,特别是在边远地区和人工作业部门更是如此。可以在较大程度上提高商业性和大规模的捕鱼业,在这方面有时可在区域一级设立保养和维修设施,这将降低成本,避免生产过度并促使改进工作安排和零部件的供应和生产。至于标准化问题,以往所作的努力并不总是产生令人满意的结果;为此,应在该领域中,特别是在船只设备和仪器的标准化方面开展更大的努力。

76. 许多与会者认为，培训与技术转让应尽可能同时进行，并应实际有效，满足受援国的需求。有人指出，新的设备和技术要求对操作人员、生产商和服务人员进行培训。培训应与工作相联系，尽可能面向问题的解决，还应特别重视出海人员的培训。

77. 各国际组织和区域组织提供了有关它们在外地的活动的具体情况，包括过去和正在执行中的各种培训方案。

78. 大多数与会者认为，投资方案和贷款计划缺乏资金是水产业发展的主要障碍之一。人们强调，应该作出更大的努力，以更方便地得到资金来源。

79. 工作组感兴趣地并赞赏地注意到开发计划署提供的有关为促进协调对水产工业的资金和技术援助而于1986年10月在巴黎举行的水产业捐助国协商会议和由开发计划署和世界银行分别主办的定于佛得角和毛里塔尼亚举行的圆桌协商小组会议的情况。

80. 一些与会者强调，需要特别重视妇女在水产发展中所发挥的日益重要的作用，并采取综合的方法，特别重视确保在任何开发计划中考虑妇女工人，以进一步加强工业中的社会经济结构。

81. 许多与会者强调，需要确保捕捞人员享有令人满意的工作条件，并从他们所做的工作中得到充分的报酬。但是，有人指出，很难运用共同的标准，因为各国和各种的水产业条件不同。然而，与会者们认为，应对这一问题给予适当的考虑，并在适用的情况下，依循国际劳工组织所通过的各种国际标准。

82. 几位与会者认为，在某些情况下，渔民们可从建立诸如合作社或渔民组织等团体中得到好处。这种安排所产生的益处有更容易获得贷款、改善工具的供应、培训计划和福利设施。但是，有人指出，必须根据不同的情况着手这方面的工作。

四. 议题 2 工作组的报告: 改进 水产生产系统和提高增值

83. 在介绍了关于议题 2 的议题文件 (ID/WG. 467/2) 后, 几位与会者指出, 该文件反映了发展中国家水产加工工业所遇到的主要问题。

84. 几位与会者表示, 需要有一个明确的政治意愿, 作为在工业一级合理利用每个国家拥有的水产资源的第一步。人们指出, 这一政治意愿是与下述主要目标相联系的:

- (a) 促进供人们消费的鱼和鱼类制品的生产, 以满足国内市场需求;
- (b) 促进供应国际市场的鱼和鱼类制品的生产, 以赚取硬通货;
- (c) 创造就业。

为实现这种目标:

- (a) 应该找到资金援助;
- (b) 国家应该能够选择适合于希望取得的资源和发展类型和水平的技术;
- (c) 应能够培训必要的人力。

85. 几位与会者指出, 虽然一些发展中国家正为经济原因, 即赚取外汇而促进出口, 但不应忽视向本地人口提供水产品。因此, 必须发展水产工业, 因为人工捕捞业已不能适应日益增长的需求。人们还指出, 从发达国家进口的设备并不总是适应发展中国家的条件。

86. 关于选择适当的技术问题, 人们提及需要考虑到发达国家的经验以及本地的工作条件和维修服务。应在改善技术、机械化, 使用简单小型技术和改进处理条件和卫生状况的基础上进行改善。选择最适当的技术的问题也与合理利用经济力量和消化可在当地发展的技术有关。有人指出, 参加协商会议的与会者们来自技术水平不同的国家, 其中一些国家的基础设施不足以应付其加工工业扩大和现代化的需要, 而且还存在着是通过贷款还是补贴来资助这一工业扩大的问题。

87. 一些与会者指出需要为交流有关新技术的经验建立一个论坛。人们还指出, 需要分享有关利用非常规的资源的可能的知识。在此方面人们提及了鳞虾的利用和消费问题。

88. 几位与会者阐述了技术转让和社会经济因素的关系。人们指出,有必要重视有关民族的传统和文化,听取他们的意见并通过参与达到良好的交流。这在处理人工产品方面特别重要,因为它们是社会和经济和文化体制的结果。

89. 一些与会者强调了在开展活动时厉行节俭的重要性,指出了开展投资前研究的必要性,并要求特别重视企业,包括人工捕捞部门中的财务管理问题。

90. 关于设备问题,几位与会者指出,设备应该可靠,设备的选择应符合发展中国家的需求。在此方面对设备的适当维修和充分的培训特别重要。

91. 人们谈到了在发展中国家中使用冰的问题。在热带国家中冰及其使用所造成的昂贵成本是与能源的昂贵成本、高融化率、制冰厂的低效率、缺乏适当的维修和其他因素相联系的。人们指出,采用绝缘容器是降低使用冰的昂贵成本的一个可能方法,并提及了一些国家利用人工绝缘容器的积极经验。人们还提到了使用目前正在试验中的小型太阳能制冰器的可能性。

92. 为了能够采用最适合的技术和发展模式,必须拥有技术知识丰富的人员,能够制定符合国家状况和正在使用中的仪器的方案和政策。必须对这些人员进行充分的培训,因此,培训不仅应包括渔民、工人、技术人员和其他专业人员,而且还必须包括来自政府机构的负责水产工业活动的人员。一项适当的培训战略应考虑到该部门的所有活动,特别是体制和社会专业结构,适当的活动安排和不同的支助服务等。

93. 一些与会者提及了培训中的语言问题。人们一致认为,应该使用当地语言进行培训,特别是在对技术人员和中级工作人员的培训中更应如此。人们还提到需要对水产加工工业中的管理人员进行培训。

94. 人们谈到需要在培训中使用新型的视听教具。一些与会者提到了录象片的使用。虽然这一方法被认为是普遍有益的,但有人指出,需要专业人员和适当的设备来制作高质量的录象片。

95. 人们提到,需要开展进一步的努力来协调各组织和机构为发展中国家的利益而进行的培训活动。

96. 一些国家向发展中国家提供了它们的培训设施。

97. 讨论表明,各国并不总是了解工发组织和粮农组织可提供的技术资料 and 直

观教具。需要更有效更经常地向用户提供这方面的情况。

98. 许多发展中国家现在缺乏象机械师、电子技术人员、冰箱专家和其他中级技术人员来开展水产工业中的日常业务和维修。 必须在考虑到国家条件的情况下培训并定期提供更多的新技术的培训。

99. 最近通过粮农组织执行了由丹麦国际开发署资助的有关水产利用、质量管理和检查的一项培训方案。 开发计划署的代表指出，正在考虑向有关水产质量管理的一个粮农组织的特别项目以及旨在加强粮农组织对水产技术和水产养殖的咨询服务的一个项目提供支助。

100. 运用于水产品包装的技术为改进发展中国家的目前状况，特别是罐头制造业的状况提供了广泛的余地。 因为用于低价产品的罐头成本使罐头不能成为一种经济可行的解决方法。 在此方面，应努力发展经济可行的新材料的适用。 同时，应努力改进对销往发达国家市场的产品的介绍，从而为发展中国家出口的产品实现最大的增值。

101. 虽然为确保质量而制定必要的制度是必要的，但它们不应造成不必要的费用，成为生产的障碍。 需要受过高度正规培训、对产品和生产方法有实际了解的训练有素的人员。

102. 人们指出，鱼青贮饲料是治理用作动物饲料的鱼的浪费的一个可能的方法。 虽然这个方法十分出名，但并未经常得到使用。 利用乳酸或甲酸制作鱼青贮饲料的这一方面也许不适合在渔船上用于捕捞到的副产品。 生产的鱼青贮饲料生物学方法对发展中国家也许是有某些益处的。

103. 来自发展中国家的产品的质量应该达到市场要求并符合潜在的购买方的购买力。 发展中国家应考虑利用替代性的销售渠道的可能性。

104. 人们讨论了国际鱼类价格和技术的关系问题。 尽管在短期会出现价格的变动（在许多情况下，这种变动可能要高于由技术改进而实现的成本降低），但从中期和长期角度看，这种价格受到新技术的影响。 这特别影响到未能发展其自身的技术的发展中国家，它们的工业设施可能变得陈旧过时。

105. 一些与会者指出，发展中国家缺乏从靠岸点到消费中心的运输的问题是水产发展的一个障碍。 人们还提到了从小规模生产者那里收购水产品的问题以及向

这些生产者推销冰的问题。应在可行性研究中考虑到收购、运输和推销鱼的成本。

106. 几位代表强调，出口产品必须拥有竞争能力，否则，国家就会在推销其产品时面临各种问题。某些罐装鱼就被认为是这种问题的例子，因为马口铁空罐的成本极高。

107. 一些与会者认为，虽然多边或双边机构一般都为良好的项目提供资金，但筹集资金仍然是一个问题。银行程序往往不能适应水产部门的需求，特别是小型传统捕捞和鱼类加工活动的需求。因此，人们建议，在对小型水产业发展采取综合措施时，应特别注意促进适应于当地社会、经济现状的新型贷款制度。

108. 人们讨论了发展中国家鱼制品检查和质量管理的問題。国家和工厂一级质量保障方案的缺乏或不足被认为是进一步发展特别是高价值产品的出口的主要障碍之一。

109. 人们强调需要密切出口国和进口国的检查机构间以及区域的各个机构间的合作。

附件一

与会者名单

澳大利亚

Ralph Seccombe, Chargé d'Affaires, Australian Embassy, Estońska 3/5,
Warsaw, Poland

Noel Ambrose Gallagher, Managing Director, N.A. Gallagher and Sons
Pty Ltd., 422 Lytton Road, Morningside, Brisbane

孟加拉国

Muhammad Muzaffar Hussain, General Manager, Bangladesh Fisheries
Development Corporation, 24-25 Dilkusha C.A., Dhaka-2

比利时

Ronald Fonteyne, Ingénieur, Station de pêche maritime, Ministère de
l'agriculture, Ankerstraat 1, B-8400 Ostende

José Libert, Secrétaire général, Conseil central de l'économie, Avenue de
la Joyeuse Entrée 17, Bruxelles

Ginette Parent, Conseiller adjoint, Conseil central de l'économie, Avenue
de la Joyeuse Entrée 17-21, 1040 Bruxelles

贝宁

Luc Affoyon, Directeur national, Projet FAO/Développement intégré Pêche
artisanale en Afrique de l'Ouest, Ministère du développement rural et de
l'action coopérative, B.P. 1880, Cotonou

巴西

Luciano Germano Da Hora, Co-ordinator for International Affairs,
Superintendence for the Development of Fisheries (SUDEPE), Av. W-3-N,
Edifício da Pesca, Brasilia

布隆迪

Charles Karakura, Chef de service, Encadrement de la pêche et traitement
du poisson, Ministère de l'agriculture et de l'élevage, Département des
eaux et forêts, Bujumbura

喀麦隆

Célestin N'Donga, Président, Crevettes du Cameroun, Conseiller, Ministère
du commerce et de l'industrie, Direction de l'industrie (Chargé
d'études), Yaoundé

哥伦比亚

Jorge de la Mora, Director-Vienna, Colombian Foreign Trade Bureau (PROEXPO), Commercial Counsellor, Colombian Embassy, Colloredogasse 28, 1180 Vienna, Austria

科摩罗

Ahmed Saïd Soilihi, Adjoint, Direction de la pêche et de la mer, Ministère de la production, du développement rural, de l'industrie et de l'artisanat, Moroni

古巴

José Luis Peraza Pedrosa, Jefe, Grupo Came y Países Soc. Dir. Relaciones Internacionales, Ministerio Industria Pesquera, 5^{ta} Avenue Barlovento, Santa Fe, La Habana

朝鲜民主主义人民共和国

Gyong Hni Kim, Second Secretary, Embassy of the Democratic People's Republic of Korea, ul. Borowiecka 1A, Warsaw, Poland

Pae Yong Hun, Second Secretary, Embassy of the Democratic People's Republic of Korea, ul. Borowiecka 1A, Warsaw, Poland

丹麦

Haakon Løe, Head of Department, Denconsult A/S (Ltd.), Consulting Engineers and Planners, Digtervejen 11, 9220 Aalborg SV

Birger Dahlsund Pedersen, Financial Manager, Denconsult A/S (Ltd.), Consulting Engineers and Planners, Digtervejen 11, 9220 Aalborg SV

Allan Lyhne, Regional Project Manager, Paul Klinge Group, Skudehavnsvej 27, Malmogade 3, Copenhagen

Peter-Sand Mortensen, Secretary, Specislarbejderforbundet i Danmark, Centervej 25, Hanstholm

Palle Nielsen, Secretary, Specislarbejderforbundet i Danmark, Nyropsgade 30, 1602 Copenhagen

埃及

Abd El-Hamid El-Biba, General Director for Hunting Fishery, General Authority for Fish Resources Development, 4 Tayarum Street, Nasr City, Cairo

Mostafa Adam Abd El Taleb, General Director for Fish Co-operative, General Authority for Fish Resources Development, 4 Tayarum Street, Nasr City, Cairo

赤道几内亚

Pedro-Bayame Ayingono, Director General de Aguas y Pesca, Ministerio de Agua, Bosques y Repoblación Forestal, Presidente Nasser S/N, Malabo

法国

Philippe Piotet, Secrétaire général, Comité interministériel de l'alimentation et de l'agriculture, 30, rue Las-Cases, 75007 Paris

Christine Brochet, Direction des Nations Unies et des organisations internationales, Ministère des affaires étrangères, 37, quai d'Orsay, 75700 Paris

Dominique Piney, Mission des conventions internationales, Direction des pêches maritimes, Secrétariat d'Etat à la mer, 3, place de Fontenoy, 75007 Paris

Claude Franqueville, Chargé de mission, Pêche et aquaculture, Ministère français de la coopération, 20, rue Marsieur, 75007 Paris

Bernard Esnouf, Chargé de mission, Caisse centrale de coopération économique, 35, rue Boissy d'Anglas, 75008 Paris

Alain J. Parres, Délégué général, Union des armateurs à la pêche de France, 59, rue des Mathurins, 75008 Paris

冈比亚

Austin J. Jones, Fisheries Officer, Fisheries Department, Ministry of Water Resources, Forestry and Fisheries, 6, Marina Parade, Banjul

几内亚

Jean-Paul Sarr, Directeur général adjoint, Direction générale des pêches, Secrétariat d'Etat à la pêche, B.P. 296, Conakry

几内亚比绍

Fátinha Maimuna Embaló, Director of Industrial Fisheries, Secretariat of State for Fisheries, P.O. Box 102, Bissau

海地

Pierre-Guy Lafontant, Chef de service, Ministère de l'agriculture, des ressources naturelles et du développement rural, Direction des ressources naturelles, Damien, Port-au-Prince

冰岛

Bolli Magnusson, Fishing Vessel Consultant, Icelandic Fisheries Consultants, Sidumúli 1, 105 Reykjavik

马拉维

Defrair Douglas Bandula, Senior Fisheries Officer, Ministry of Forestry and Natural Resources, Fisheries Department, P.O. Box 593, Lilongwe

毛里塔尼亚

Amadou Sarr, Chef, Service pêche industrielle, Ministère des pêches et de l'économie maritime, B.P. 137, Nouakchott

Brahim Ould Boidaha, Directeur général, Société algéro-mauritanienne des pêches (ALMAP), B.P. 321, Nouadhibou

Sid Ahmed Habott, Directeur général, Société mauritanienne de pêche (MAURICOMPT), Ilôt K178, B.P. 423, Nouakchott

Jiddou Haïba, Directeur général, Bureau africain d'études et de contrôles en Mauritanie (AFRECOM), B.P. 504, Nouakchott

墨西哥

Alonso López Cruz, Director General, Asuntos Pesqueros Internacionales, Secretaría de Pesca de México, Av. Alvaro Obregón 269-8º piso, C.P. 06700, México, D.F.

Adrian Arredondo-Alvarez, Director, Investigación y Desarrollo Tecnológico, Instituto Nacional de la Pesca, Secretaría de Pesca, Av. Alvaro Obregón 269-10º piso, 06700 México, D.F.

摩洛哥

Rachid Biaz, Directeur des études générales, Office national des pêches, 13-15, rue Chevalier Bayard, Casablanca

荷兰

Jean Frédéric Rummenie, Ministry of Agriculture and Fisheries, Bezuidenhoutseweg 73, The Hague

Hans Pieter Sprokkreeff, Ministry of Foreign Affairs, Bezuidenhoutseweg 67, The Hague

Kornelis Poot, Chief Superintendent Engineer, Rederij Kennemerland B.V., Trawlerkade 28, IJmuiden

Thomas Johan Tienstra, Chairman, Foundation "Holland Fish", Secretariat, Weislag 3, Shertogenbosch

挪威

Rolf Erik Olaussen, Director, Technology Department, Directorate of Fisheries, Moellendalsvei 4, Bergen

Vigdis Harsvik, Head of Division, Norwegian Fishermen Association, Olav Trygvasons Gt. 24, 7000 Trondheim

巴基斯坦

Mohammad Hafeez, First Secretary, Embassy of Pakistan, Ul. Starochinska,
Warsaw, Poland

波兰

Janusz Kaczurba, Deputy Minister, Ministry of Foreign Trade,
ul. Wiejska 10, Warsaw

Wiktor Sielanko, President, Central Union of Work Co-operatives (CUWC),
ul. Zurawia 47, 02-680 Warsaw

Józef Baj, Director-General for Fisheries, Ministry of Maritime Economy,
ul. Hoża 20, 00-950 Warsaw

Hubert Morawski, Vice-President, Central Union of Work Co-operatives
(CUWC), ul. Zurawia 47, 02-680 Warsaw

Seweryn Szczesny, President, National Board, Union of Fishery
Co-operatives (NBUFC), ul. Waszyngtona 34/36, Gdynia

Andrzej Ropelewski, General Director, Sea Fisheries Institute (SFI),
Al. Zjednoczenia 1, Gdynia

Zbigniew Stefan Karnicki, Deputy Director, Sea Fisheries Institute (SFI),
A. Zjednoczenia 1, 81-354 Gdynia

Ireneusz Wrześniewski, Vice-Director, International Co-operation
Department, Ministry of Maritime Economy, ul. Hoża 20, 00-950 Warsaw

Marek Waldemar Kulczycki, Senior Adviser, Department of International
Economic Organizations, Ministry of Foreign Trade, ul. Wiejska 10, Warsaw

Czesław Stefaniak, Senior Adviser, International Relations Office,
Central Union of Work Co-operatives (CUWC), ul. Zurawia 47, 02-680 Warsaw

Ryszard Wojtal, Senior Adviser, Ministry of Foreign Affairs,
Al. I Armii WP 23, Warsaw

Michał Rusiński, Chief Expert, Department of International Economic
Organizations, Ministry of Foreign Trade, ul. Wiejska 10, Warsaw

Kazimierz Multanowski, Expert, Ministry of Maritime Economy, ul. Hoża 20,
Warsaw

Lidia Kacalska, Senior Specialist, Ministry of Maritime Economy,
ul. Hoża 20, Warsaw

Stefan-Leszek Jaworski, Assistant Professor, Maritime Academy (UGM),
ul. Wały Chrobrego 1, 70-500 Szczecin

Zdzisław Russek, Associate Professor, Sea Fisheries Institute (SFI),
Mickiewicza 55 M 49, 81-866 Sopot

Józef Kępa, Fisheries Marine Institute (SFI), Al. Zjednoczenia 1, Gdynia

Jan Szczerbowski, Managing Director, Institute of Inland Fishery,
Kortowo Bl. 5, Olsztyn

Zygmunt Kossakowski, Vice-President, National Union of Fishery
Co-operative, ul. Waszyngtona 34/36, Gdynia

Jerzy Latanowicz, Director-General, Deep-Sea Fishery and Fishing Service
Enterprise DALMOR, ul. Walki Młodych 10, Gdynia

Stanisław Kasperek, Fishing Division Manager, Deep-Sea Fishing Company
GRYF, Pl. Batorego 4, Szczecin

Zbigniew Flasiński, Director, Deep-Sea Fishing and Service Enterprise
SZKUNER, ul. Portowa 1, 84-120 Władysławowo

Janina Nowak, Specialist, Association of Fishery Enterprises,
ul. Odrowąza 1, Szczecin

Jerzy B. Madziar, Senior Engineer, Maritime Structures Designing Office
PROJMORS, ul. Wały Piastowskie 24, 80-855 Gdańsk

Tadeusz Pytkowski, General Director, Gdańsk Fish Processing Enterprise,
ul. Sienna Grobla 7, Gdańsk

Mirosław Krzyżewski, Puck Mechanical Works, ul. 10-Lutego 22A, Puck

Jan Rzeziński, Chairman of the Board, Fish Processing and Sea Fishery
Co-operative RYBMOR, ul. Kopernika 2, Łeba

Jan Rogowski, Chairman of the Board, Sea Fishery Co-operative GRYF,
ul. Dworcowa 7, Władysławowo

Jan Polakowski, President, Sea Fishery Co-operative WYZWOLENIE,
ul. Świbnieńska 9, Gdańsk-Świbno

Marek Baranowski, Head, Fish Processing Plant SPRIPR CERTA, ul. Heyki 27,
Szczecin

Zbigniew Lenartowski, Area Sale Manager, METALCOOP Ltd.,
ul. Sandomierska 34, Gdańsk

Józef Kurpisz, President, Voivodship Union of Work Co-operatives,
ul. Grunwaldzka 26a/50, Gdańsk

Krzysztof Kotarski, Export Director, METALCOOP Ltd., ul. Sandomierska 34,
80-051 Gdańsk

Bogumiła Szybińska-Pietrzak, Specialist, National Association of State
Fish Farms, ul. Wspólna 30, Warsaw

Krzysztof Banaszak, Sales Manager, Navimor Company Ltd.,
ul. Heweliusza 11, Gdańsk

Bogdan Janusz, Sales Manager, Navimor Company Ltd., ul. Heweliusza 11, Gdańsk

Andrzej Młodkowski, Manager, Fishing Vessels Department, Centromor S.A., ul. Okopowa 7, Gdańsk

Sławomir Dąbski, Senior Merchant, Centromor S.A., ul. Okopowa 7, Gdańsk

Stanisław Teodorowicz, Centromor S.A., ul. Okopowa 7, Gdańsk

Stefan Jerzy Richert, Secretary of the Central Board, Association of Marine Fishermen, ul. Sienkiewicza 38, Gdynia

Andrzej Podkowiński, Director, Rybex Company Ltd., ul. Odrowąża 1, 71-420 Szczecin

Janusz Szczupak, Manager, Sea Fish Export Department, Rybex Company Ltd., ul. Odrowąża 1, 71-420 Szczecin

Witold Drozgowski, Head, Fishery and Fish Processing Co-operative CERTA, ul. Heyki 27, Szczecin

Tadeusz Matuszek, Assistant Professor, Technical University of Gdańsk, ul. Majakowskiego 11/12, 80-952 Gdańsk

Jan Bednarski, Chief Builder, Gdańsk Shipyard, ul. Doki 1, 80-863 Gdańsk

Józef Świniarski, Professor, Academy of Agriculture, ul. Królewicza Kazimierza 3, Szczecin

Michał Domagała, Assistant Professor, Fish Economics, Faculty of Marine Fisheries, Academy of Agriculture, Szczecin

Marek Szulc, Assistant Professor, Maritime Academy, ul. Wały Chrobrego 1, Szczecin

索马里

Mohamed Mumin Yusuf, Head, Project Preparation and Evaluation Section, Ministry of Fisheries and Marine Resources, P.O. Box 438, Mogadishu

斯里兰卡

Aloy Wignall Fernando, Additional Secretary, Ministry of Fisheries, Chairman, Fishery Harbours Corporation, Colombo 10

泰国

Sriboon Vorrasri, Second Secretary, Royal Thai Embassy, ul. Straroscinska 1, Warsaw, Poland

突尼斯

Mohsen Hamza, Ingénieur général, Commissariat général à la pêche, 32, rue Alain Savary, Tunis

土耳其

Ismail Mert, Head of Department, Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Affairs, General Directorate of Protection and Control, Akay Cad. Nu. 3, Bakanliklar, Ankara

Altan Acara, State Planning Organization (Dpt.), Bakanliklar, Ankara

苏维埃社会主义共和国联盟

Peeter Tammoja, Vice-Chairman, Estonian SSR Chamber of Commerce and Industry, Toomkooli 17, Tallin

Boris Graiver, Chief, Division of International Organizations, VNIRO, V. Krasnoselskaya Str. 17a, 107140 Moscow

Konstantin Miroshnikov, Vneshtekhnika, Starokonjushenny 6, 119034 Moscow

大不列颠及北爱尔兰联合王国

Richard Wallace Beales, Fisheries Adviser, Overseas Development Administration, Eland House, Room E749, Stag Place, London SW1E 5DH

坦桑尼亚联合共和国

Harold Simon Mongi, Senior Fisheries Officer, Ministry of Lands, Natural Resources and Tourism, P.O. Box 2462, Dar-es-Salaam

美利坚合众国

Lucy Tamlyn, Second Secretary, United States Mission to the United Nations, Obersteingasse 11, 1190 Vienna, Austria

南斯拉夫

Nevenka Čučković, Researcher, Institute for Developing Countries, ul. 8 Maja 1945, BR. 82/II, Zagreb

联合国机构

联合国开发计划署

Philip S. Reynolds, Senior Project Officer, Division of Global and Interregional Projects, United Nations Plaza, New York, United States of America

联合国系统各专门机构和其他组织

国际劳工组织

Théodore Braida, Official, Maritime Industries, CH-1211 Geneva 22, Switzerland

政府间组织

欧洲共同体经济社会委员会

Colin A. Hancock, Rapporteur pour la révision de l'organisation commune des marchés des produits de la pêche, 2, rue Ravenstein, 1000 Bruxelles, Belgique

Claude Laval, Responsable du secteur de l'agriculture et de la pêche, 2, rue Ravenstein, 1000 Bruxelles, Belgique

欧洲共同体委员会

Marie-Claude Saüt, Counsellor, Delegation of the Commission of the European Communities to the International Organizations, Hoyosgasse 5, A-1040 Vienna, Austria

拉丁美洲水产发展组织

Juan José Cárdenas Ronco, Director Ejecutivo, Av. Aviación 2555-A, Urb. San Borja, Apartado postal 10168, Lima, Perú

非政府组织

国际合作社联盟

Bogusław Sakowicz, Director for International Relations, Central Union of Work Co-operatives (CUWC), ul. Zurawia 47, 02-680 Warsaw, Poland

国际食品、科学和技术联盟

Zdzisław Sikorski, Professor, Technical University Politechnika, 80-952 Gdańsk-Wrzeszcz, Poland

世界劳工联合会

Florent Bleux, Secrétaire général adjoint, 33, rue de Trèves, B-1040 Bruxelles, Belgique

附件二

文件一览表

议题文件

- 议题 1: 改进渔船和捕渔设备并使其现代化, 以提高
生产率和效率 ID/WG.467/1
- 议题 2: 改进水产生产系统和提高增值 ID/WG.467/2

背景性文件

- 有关非洲、亚洲和拉丁美洲和加勒比海地区的发展中
国家的水产活动的报告 ID/WG.467/3
- 世界水产状况和前景 ID/WG.467/4

资料文件

- 非洲国家水产部门 IPCT.2
- 为筹备水产工业第一次协商会议的非洲区域会议报告
1986年9月16日至19日, 塞内加尔, 达喀尔 IPCT.3
- 水产工业第一次协商会议全球筹备会议, 1987年
1月26日至29日, 墨西哥, 墨西哥城 IPCT.24
- 工发组织在水产工业方面的技术援助活动 IPCT.25
- 某些亚洲国家的水产工业 IPCT.26(SPEC)
- 可能向水产工业第一次协商会议提交的议题 IPCT.27(SPEC)和Corr.1.
- 拉丁美洲水产工业非正式区域会议 UNIDO/PC.135
- 为筹备水产工业第一次协商会议的拉丁美洲和加勒比
海地区区域会议报告, 1986年5月27日至30
日, 秘鲁, 利马 UNIDO/PC.148

UNIDO  **ONUDI**

SYSTEM OF CONSULTATIONS

SYSTEME DE CONSULTATIONS

SISTEMA DE CONSULTAS

Documentation Service

Service de documentation

Servicio de Documentación

Please, return to:

UNIDO
Negotiations Branch
P.O. Box 300
A-1400 Vienna, Austria

Prière de retourner à :

ONUDI
Service des négociations
B.P. 300
A-1400 Vienne, Autriche

Sírvase devolver a :

ONUDI
Subdivisión de Negociaciones
P.O. Box 300
A-1400 Viena, Austria

PLEASE PRINT VEUILLEZ ECRIRE EN LETTRES D'IMPRIMERIE SIRVASE ESCRIBIR EN LETRAS DE IMPRENTA

(1) Last name - Nom de famille - Apellido

(2) First name (and middle) - Prénom(s) - Nombre(s)

(3) Mr./Ms. - M./Mme - Sr./Sra.

(4) Official position - Fonction officielle - Cargo oficial

(5) Name of organization in full - Nom de l'organisation en toutes lettres - Nombre completo de la organización

(6) Official address - Adresse officielle - Dirección oficial

(7) City and country - Ville et pays - Ciudad y país

(8) Telephone - Téléphone - Teléfono

(9) Telex

(10) If you wish to receive our documents, please indicate sectors of interest
Si vous souhaitez recevoir nos documents, veuillez indiquer les secteurs d'intérêt
En caso de que desee recibir nuestros documentos, sírvase indicar los sectores de interés para Ud.

COUNTRY / ORGANIZATION

